

Zaznajomiwszy się z powyższymi Konwencją, Układem Dodatkowym i Protokółem uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nich postanowień, oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

W Warszawie, dnia 13 marca 1929 r.

(—) *I. Mościcki*

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej  
Prezes Rady Ministrów:

(—) *K. Bartel*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *August Zaleski*



Après avoir vu et examiné lesdits Convention, Accord Additionnel et Protocole, Nous les avons approuvés et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons qu'ils sont acceptés, ratifiés et confirmés et promettons qu'ils seront inviolablement observés.

En Foi de Quoi, Nous avons donné les Présentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 13 mars 1929.

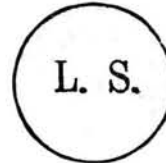
(—) *I. Mościcki*

Par le Président de la République  
Le President du Conseil des Ministres:

(—) *K. Bartel*

Le Ministre des Affaires Étrangères:

(—) *August Zaleski*



529.

### OSWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 1 sierpnia 1929 roku

w sprawie złożenia dokumentu ratyfikacyjnego Konwencji pomiędzy Austrią, Włochami, Polską, Rumunją, Królestwem Serbów, Chorwatów i Słoweńców oraz Czechosłowacją, dotyczącej przejęcia wierzytelności i depozytów, należących do obywateli zamieszkujących terytorja należące dawniej do Austrii, z pod zarządu Pocztovej Kasy Oszczędności w Wiedniu, podpisanej w Rzymie dnia 6 kwietnia 1922 r., oraz układu dodatkowego do tejże Konwencji, podpisanego w Rzymie dnia 23 lutego 1925 r., wraz z protokółem z tejże daty.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. 20 konwencji pomiędzy Austrią, Włochami, Polską, Rumunją, Królestwem Serbów, Chorwatów i Słoweńców oraz Czechosłowacją, dotyczącej przejęcia wierzytelności i depozytów, należących do obywateli zamieszkujących terytorja należące dawniej do Austrii, z pod zarządu Pocztovej Kasy Oszczędności w Wiedniu, podpisanej w Rzymie dnia 6 kwietnia 1922 r., oraz układu dodatkowego do tejże konwencji, podpisanego w Rzymie dnia 23 lutego 1925 r., wraz z protokółem z tejże daty, dokument ratyfikacyjny powyższej konwencji złożony został w imieniu Polski w dniu 10 czerwca 1929 r. w Rzymie, oraz, że wobec złożenia dokumentów ratyfikacyjnych przez wszystkie wymienione Państwa Umawiające się, konwencja powyższa, zgodnie z jej art. 20, weszła w życie w tymże dniu 10 czerwca 1929 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

530.

### KONWENCJA

między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Rumunji w sprawie wymiany akt i dokumentów po byłych władzach wojskowych austriacko-węgierskich.

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,  
M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,  
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

Wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

Dnia dwudziestego dziewiątego listopada tysiąc dziewięćset dwudziestego ósmego roku podpisana została w Warszawie pomiędzy Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Królestwa Rumunji, konwencja, dotycząca wymiany akt i dokumentów po byłych władzach wojskowych austriacko-węgierskich o następującem brzmieniu dosłownem: